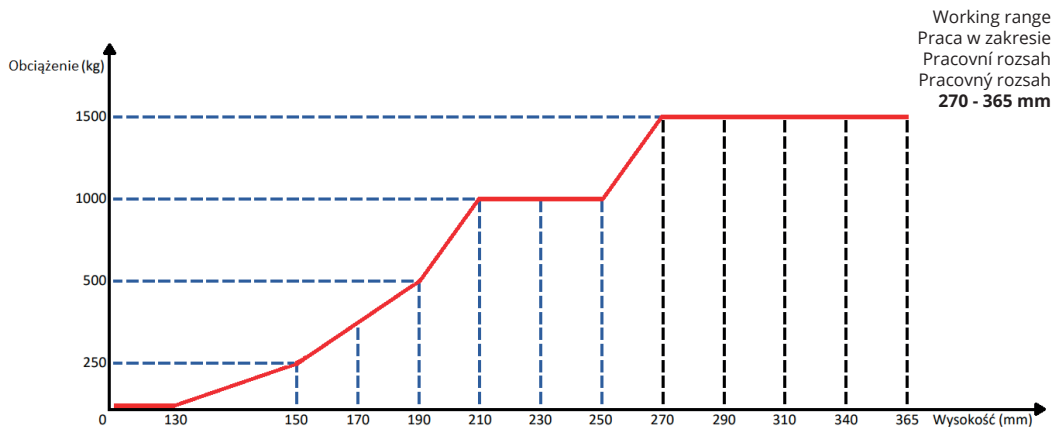




EN - OPERATING INSTRUCTIONS

Scissor jack ST-105

⚠ ATTENTION: Read this operating and use manual before use or installation.

The supplier is not responsible for any damage or injury resulting from incorrect use not in accordance with the instructions.

Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

EXPLANATION OF SYMBOLS USED



READ THIS OPERATING MANUAL BEFORE USING THE UNIT!



PROTECTIVE GOGGLES MUST BE WORN. Eye protection is compulsory when using the device.



USE PROTECTIVE GLOVES. Protective gloves should be used when carrying out certain jobs to increase operator safety.



GENERAL WARNING SIGN. The content preceded by the warning sign shall contain important information on the safe use of the device

PURPOSE

The device is not intended for use in professional factories but rather for use by do-it-yourself. The device is designed for lifting vehicles with the total weight not exceeding 1500 kg. The jack must be used only for lifting or lowering and must not be used to hold the raised vehicle. Use the jack only for its intended purpose. Max. rated weight refers to the maximum lift opening. Any use other than that described in this manual is not in compliance with the intended use of the device. Damage or injury resulting from improper use is the responsibility of the user/owner and not the manufacturer. Please note that our device is not intended for professional or industrial use. The guarantee agreement does not apply if the device has

been used in craft or industrial facilities or for similar activities.

PRELIMINARY ACTIVITIES

Open the packaging and pull out the unit. Remove protective film and transport securing (if fitted). Check that the appliance and accessories have not been damaged in transit. Keep the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION! The device and its packaging are not for play! Keep out of reach of children! Danger of swallowing or suffocation!

Steps to be taken before start-up. First check that all screw connections are firmly tightened. Then check that all moving parts are in good working order and that there are no cracks on the unit which could affect its proper operation.

RULES FOR SAFE USE

WORKPLACE

- The workstation should be kept clean.
- You must ensure that it is well lit.
- Insufficient lighting or a messy work area can cause accidents.
- The ground on which the lift is set up must be solid, stable and durable. When using the jack, the weight of the vehicle being lifted is transferred to the ground via the jack. If the ground is uneven, unstable or of low mechanical strength, the jack may shift, e.g. tip over, which may lead to dangerous situations.
- Keep children and bystanders away from areas where the lift is used.
- Do not distract the user while operating the device may lead to loss of control of the tool and result in personal injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS - PERSONAL SAFETY.

- Do not use the unit when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication as this may cause permanent damage to your health.
- Wear protective gloves and goggles.
- Ensure that the jack is positioned on a firm and stable base before lifting.

- Lifting vehicles when the ground is unstable can damage the vehicle and cause personal injury.
- Maintain a stable posture when working with the unit. The correct working position ensures better control of the unit in unforeseen situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not use the lift if you have not read this manual beforehand.
- Do not lift vehicles with a mass greater than the maximum permissible for the type of lift. If necessary, use another device with a higher load capacity.
- Lifting of vehicles with gross vehicle weight greater than the maximum permissible weight can cause permanent damage to the lift and create dangerous situations.
- Clean the unit regularly and check its technical condition. Before using the device, check that moving parts operate without jamming and are not blocked.
- The use of defective equipment can lead to dangerous situations.
- Do not use a damaged lift. If necessary, inspect the unit and have damaged parts repaired, preferably by an authorised service centre.
- Repairing the unit yourself can lead to dangerous situations.
- Do not expose the lift to rain, snow or high temperatures.
- Do not use for purposes other than lifting motor vehicles.
- Do not alter the design of the lift.
- Do not leave the lift unattended when it is loaded.
- The operator must check the correct operation at all times to avoid hazardous situations.
- Do not use the unit when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication as this may cause permanent damage to your health.
- Wear protective gloves and goggles.
- Ensure that the jack is positioned on a firm and stable base before lifting.
- Lifting vehicles when the ground is unstable can damage the vehicle and cause personal injury.
- Maintain a stable posture when working with the unit. The correct working position ensures better control of the unit in unforeseen situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not use the lift if you have not read this manual beforehand.
- Do not lift vehicles with a mass greater than the maximum permissible for the type of lift. If necessary, use another device with a higher load capacity.
- Lifting of vehicles with gross vehicle weight greater than the maximum permissible weight can cause permanent damage to the lift and create dangerous situations.
- Clean the unit regularly and check its technical condition. Before using the device, check that moving parts operate without jamming and are not blocked.
- The use of defective equipment can lead to dangerous situations.
- Do not use a damaged lift. If necessary, inspect the unit and have damaged parts repaired, preferably by an authorised service centre.
- Repairing the unit yourself can lead to dangerous situations.
- Do not expose the lift to rain, snow or high temperatures.
- Do not use for purposes other than lifting motor vehicles.
- Do not alter the design of the lift.

- Do not leave the lift unattended when it is loaded.
- The operator must check the correct operation at all times to avoid hazardous situations.

⚠ ATTENTION! Once the vehicle has been raised to the required height, it is essential to place the previously prepared supports under the vehicle. Do not carry out any work on the vehicle if it has not been secured with supports in the raised position. Have the unit repaired only by a qualified person using only original spare parts. This will ensure that the lifter remains safe to use.

SAFETY IN USE AND MAINTENANCE

- All interchangeable parts must be kept.
- Damaged parts should be replaced with identical parts.
- Do not use parts other than those specified by an authorised service centre.
- Store the lift and its equipment in a dry and clean place, away from flammable liquids.
- Children should not have access to the unit. The optimum storage temperature is 5° to 30° C.
- Store the device in its original packaging.
- Only carry out cleaning and maintenance on an unloaded hoist.
- Keep the product clean and lubricate with suitable grease.
- The jack must always be kept in the fully lowered position.
- Check the product for cracks in weld joints as well as damage, loose, worn or missing parts before use.

HOW TO USE:

- read the instructions before working with the lift.
- park on flat ground.
- put the gear in reverse, with automatic transmission put gear selector in P.
- apply the parking brake.
- loosen the wheel nuts/bolts, but do not remove them.
- make sure the jack is correctly positioned in lifting points specified by the vehicle manufacturer.
- lift the vehicle until the wheel runs free from the ground.
- remove the wheel nuts/bolts and the wheel.
- clean the mounting surface and fit the new wheel.
- tighten the wheel nuts/bolts by hand so that the rim lies against the hub.
- lower the jack fully.
- tighten the wheel nuts/bolts properly.
- put away the jack.
- after driving approx. 100 km check the tightening of the nuts/bolts.

TECHNICAL DATA:

Maximum lifting capacity: 1500 kg
Working range: 270 mm to 365 mm
Minimum height: 85 mm
Maximum height: 370 mm

ENVIRONMENTAL PROTECTION



To prevent damage during transport, the appliance is packed. This packaging is raw material that can be reused or recycled. The appliance and its accessories consist of various materials, such as metal and plastic. Please take damaged appliance parts to a recycling collection

point. For EU countries only It is forbidden to dispose of the appliance as waste. According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), unusable power tools must be collected separately and taken to a recycling collection point. Recycling as an alternative to the obligation to return the appliance: As an alternative to the obligation to return the appliance at the end of its useful life, the owner is obliged to participate in its proper disposal. The end-of-life unit may also be taken to a recycling collection point, which will dispose of it in accordance with the national regulations concerning waste and the use of secondary raw materials.

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY AVAILABLE AT THE REGISTERED OFFICE OF AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

PL - INSTRUKCJA ORYGINALNA

Podnośnik trapezowy ST-105

UWAGA! Przed użyciem lub montażem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i użytkowania.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania niezgodnego z instrukcją, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI



PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!



KONIECZNOŚĆ STOSOWANIA OKULARÓW OCHRONNYCH. Podczas użytkowania urządzenia obowiązuje nakaz stosowania ochrony oczu.



UŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH. Podczas wykonywania niektórych prac, aby zwiększyć bezpieczeństwo operatora, należy używać rękawic ochronnych.



OGÓLNY ZNAK OSTRZEGAWCZY. Treść poprzedzona znakiem ostrzegawczym zawiera istotne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia

PRZEZNACZENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnych zakładów a raczej do użytku własnego, majsterkowiczów. Urządzenie służy do podnoszenia pojazdów o masie całkowitej nieprzekraczającej 1500 kg. Podnośnik należy używać tylko i wyłącznie do podnoszenia lub opuszczania i nie wolno go wykorzystywać do utrzymywania uniesionego pojazdu. Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Max waga nominalna dotyczy się maksymalnego rozwarcia podnośnika. Nie wolno używać do podnoszenia osób. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent. Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, lub

przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie. Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu, (jeżeli takie zamontowano). Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu. Zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

UWAGA! Urządzenie i opakowanie nie służy do zabawy! Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia lub uderzenia się! Żywotność urządzenia przewidziana jest na okres 10 lat. Czynności wykonywane przed uruchomieniem. W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są trwałe skrócone. Następnie należy sprawdzić, czy wszystkie ruchome części są w dobrym stanie technicznym oraz czy na urządzeniu nie ma żadnych pęknięć, mogących mieć wpływ na prawidłową pracę podnośnika.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

MIJESCE PRACY

- Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości.
- Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.
- Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Podłoże, na którym ustawiony jest podnośnik musi być stałe, stabilne i wytrzymałe. Podczas użytkowania podnośnika, ciężar unoszonego samochodu poprzez podnośnik przenoszony jest na podłoże. W przypadku, gdy jest ono nierówne, niestabilne lub o małej wytrzymałości mechanicznej, może dojść do zmiany położenia podnośnika, np. przewrócenia, co może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się podnośnika.
- Nie rozpraszać uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.
- Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, operator powinien w każdym momencie kontrolować prawidłowość pracy urządzenia.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA – BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE.

- Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia zdrowia.
- Należy stosować rękawice ochronne i zakładać okulary ochronne.
- Przed rozpoczęciem podnoszenia należy sprawdzić, czy podnośnik jest ustawiony na wytrzymałym i stabilnym podłożu.
- Podnoszenie pojazdów przy niestabilnym podłożu może doprowadzić do uszkodzenia samochodu, a także spowodować obrażenia osobiste.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować stabilną postawę ciała. Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać

zaczepione przez części ruchome.

- Nie powinny użytkować podnośnika osoby, które nie zapoznały się uprzednio z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie podnosić pojazdów o masie większej niż dopuszczalna dla danego typu podnośnika. W razie potrzeby zastosować inne urządzenie o większym udźwigu
- Podnoszenie samochodów o większej niż dopuszczalna masie całkowitej, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia podnośnika, oraz spowodować powstanie sytuacji niebezpiecznych.
- Regularnie czyścić urządzenie oraz sprawdzać jego stan techniczny. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć i nie są zablokowane.
- Używanie niesprawnych urządzeń może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- Nie użytkować uszkodzonego podnośnika. W razie potrzeby kontrolować urządzenie, uszkodzone części oddać do naprawy, najlepiej do autoryzowanego serwisu.
- Samodzielna naprawa urządzenia może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- Nie wystawiać podnośnika na działanie deszczu i śniegu oraz wysokich temperatur.
- Nie wolno wykorzystywać podnośnika do celów innych niż podnoszenie pojazdów samochodowych.
- Zabrania się dokonywania zmian w konstrukcji podnośnika.
- Nie pozostawiać obciążonego podnośnika bez dozoru.
- Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, operator powinien w każdym momencie kontrolować prawidłowość pracy urządzenia.
- Przed przystąpieniem do podnoszenia pojazdu, należy w pierwszej kolejności prawidłowo przygotować stanowisko pracy.
- Podłoże, na którym ustawiamy pojazd powinno być czyste, równe i stabilne. Nośność podłoża musi być odpowiednia do podnoszonego obciążenia.
- Wsunąć podnośnik pod samochód, ustawiając go prostopadłe do krawędzi pojazdu.
- Prawidłowe ustawienie podnośnika i pod podnoszonym pojazdem jest istotne z tego względu, że w przypadku nieprzemyślanego jej ułożenia, można doprowadzić do zmiążdżenia elementów karoserii.
- Należy również pamiętać, aby stopka podnośnika podpięrała wzmocniony węzeł karoserii. Po ustawieniu stopki można rozpocząć podnoszenie pojazdu.

UWAGA! Po uniesieniu samochodu na żadaną wysokość, bezwzględnie należy włożyć pod pojazd wcześniej przygotowane podpory. Nie wolno wykonywać żadnych czynności przy pojeździe, jeżeli nie został on zabezpieczony podporami w pozycji uniesionej. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewnia to, że użytkowanie podnośnika będzie nadal bezpieczne.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYWANIA I KONSERWACJA

- Należy zachować wszystkie części wymienne.
- Części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi.
- Nie należy używać części innych niż podane przez autoryzowany serwis.
- Podnośnik, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy.
- Dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia. Optymalna temperatura przechowywania 5° do 30° C.
- Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
- Czyszczenie i konserwację wykonywać tylko i wyłącznie na

nieobciążonym podnośniku.

- Na czas przechowywania podnośnika opuść całkowicie podnośnik, skieruj gniazdo rączki w dół i zakręć zawór zabezpieczający zabezpieczy to tłoki przed korozją
- Urządzenie powinno być utrzymywane w czystości i smarowane odpowiednim smarem.
- Podnośnik należy zawsze przechowywać w pozycji opuszczonej.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj produkt pod kątem pękniętych spoin oraz uszkodzonych, poluzowanych, Zużytych lub brakujących części.
- Należy kontrolować czy stan techniczny podczas użytkowania jest taki jak na początku, aby urządzenie spełniało wymagania zgodnie z przeznaczeniem. Należy sprawdzać czy oznakowanie na maszynie jest takie samo jak na początku.

OBSŁUGA:

- zaparkuj pojazd na płaskim podłożu.
- wrzuć wsteczny bieg lub umieść dźwignię zmiany biegów w pozycji P dla automatycznej skrzyni biegów.
- zaciągnij hamulec postojowy.
- poluzuj nakrętki/śruby, ale ich nie zdejmuj.
- umieść podnośnik w punkcie podnoszenia położonym najbliżej koła przeznaczonego do wymiany.
- umieść dźwignię w podnośniku i podnieś pojazd, aż koło będzie się swobodnie obracać nad ziemią.
- zdejmij nakrętki/śruby oraz koło.
- oczyść powierzchnię montażu i załóż nowe koło.
- dokręć ręcznie nakrętki/śruby w taki sposób, aby felga przylegała do piasty.
- opuść podnośnik całkowicie.
- dokładnie dokręć nakrętki/śruby.
- odstaw podnośnik.
- po przejechaniu ok. 100 km sprawdź dokręcenie nakrętek/śrub.

DANE TECHNICZNE:

Maksymalny udźwig: 1500 kg
Praca w zakresie: 270 mm do 365 mm
Minimalna wysokość: 85 mm
Maksymalna wysokość: 370 mm

GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING



Aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu.

Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przetworu.

Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych.

Tylko dla krajów UE Zabrania się wyrzucania urządzenia na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji.

Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE FIRMY AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

ES - INSTRUCCIONES ORIGINALES

USO SEGURO A

Gato trapecio ST-105

ATENCIÓN: Antes del uso o montaje, lea este manual de funcionamiento y uso.

El proveedor no se hace responsable de los daños o lesiones causados por un uso incorrecto no conforme con las instrucciones.

Amio Sp z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS



¡ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR CON EL APARATO ES NECESARIO FAMILIARIZARSE CON ESTE MANUAL!



ES OBLIGATORIO EL USO DE GAFAS DE PROTECCIÓN es necesario utilizar protección ocular al utilizar el aparato.



UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN. Deben utilizarse guantes de protección al realizar determinados trabajos para aumentar la seguridad del operario.



SEÑAL DE ADVERTENCIA GENERAL. El contenido precedido por la señal de advertencia contiene información importante sobre el uso seguro del equipo

PROPÓSITO

El aparato no está destinado a fábricas profesionales, sino a un uso personal y de bricolaje. El aparato está diseñado para elevar vehículos cuyo peso total no exceda de 1500 kg. El gato sólo debe utilizarse para levantar o bajar y no debe utilizarse para sujetar un vehículo levantado. Utilice el aparato sólo para el fin previsto. El peso nominal máximo se refiere a la apertura máxima de elevación. No debe utilizarse para elevar personas. Cualquier uso distinto al descrito en este manual no es el uso previsto del aparato. Los daños o lesiones derivados de un uso inadecuado son responsabilidad del usuario/proprietario y no del fabricante. Tenga en cuenta que nuestro aparato no está destinado a un uso profesional o industrial. El acuerdo de garantía no se aplica si el aparato se ha utilizado en actividades artesanales, industriales o similares.

PASOS PRELIMINARES

Abra el embalaje y extraiga el aparato. Retire la película protectora y la protección de transporte (si la hubiera). Compruebe que el aparato y los accesorios no han sufrido daños durante el transporte. Conserve el embalaje hasta que finalice el período de garantía.

ATENCIÓN: ¡El aparato y el embalaje no son para jugar!

Manténgalos fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de ingestión o asfixia! El aparato tiene una vida útil de 10 años. Pasos a seguir antes de la puesta en servicio En primer lugar, compruebe que todas las uniones atornilladas estén bien apretadas. A continuación, compruebe que todas las piezas móviles estén en buen estado de funcionamiento y que no haya grietas en el aparato que puedan afectar al correcto funcionamiento de la grúa.

ÁREA DE TRABAJO

- La zona de trabajo debe mantenerse limpia.
- Debe procurarse que esté bien iluminada.
- Una iluminación inadecuada o una zona de trabajo desordenada pueden provocar accidentes. El suelo sobre el que se coloca el elevador debe ser sólido, estable y resistente. Cuando se utiliza el gato, el peso del vehículo que se eleva se transfiere al suelo a través del gato. Si el suelo es irregular, inestable o de baja resistencia mecánica, el gato puede desplazarse, por ejemplo, volcar, lo que puede provocar situaciones peligrosas. Mantenga a los niños y transeúntes alejados de las zonas donde se esté utilizando la grúa.
- No distraiga al usuario mientras maneja el equipo puede provocar la pérdida de control de la herramienta y causar lesiones.
- Para evitar que se produzcan situaciones peligrosas, el operario debe comprobar en todo momento el correcto funcionamiento del equipo.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD - SEGURIDAD PERSONAL

- No utilice la máquina cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos, ya que puede provocar daños permanentes en su salud.
- Utilice guantes de protección y gafas de seguridad.
- Antes de proceder a la elevación, compruebe que el gato está colocado sobre una superficie firme y estable.
- Levantar vehículos cuando el suelo es inestable puede provocar daños en el vehículo y también puede causar lesiones personales.
- Mantenga una postura corporal estable cuando trabaje con el equipo. Una posición de trabajo correcta garantiza un mejor control de la unidad en situaciones imprevistas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas en movimiento.
- No utilice el elevador si no ha leído previamente este manual de instrucciones.
- No eleve vehículos con un peso superior al permitido para el tipo de elevador. En caso necesario, utilice otro aparato con mayor capacidad de carga.
- La elevación de vehículos con un peso bruto superior al permitido puede causar daños permanentes en el elevador y crear situaciones peligrosas.
- Limpie el equipo con regularidad y compruebe su estado técnico. Antes de utilizar el equipo, compruebe que las piezas móviles funcionan sin atascos y no están bloqueadas.
- El uso de un equipo defectuoso puede provocar situaciones peligrosas.
- No utilice un elevador dañado. Si es necesario, inspeccione la unidad y haga reparar las piezas defectuosas, preferiblemente por un centro de servicio autorizado.

- Reparar la unidad usted mismo puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- No exponga la grúa a la lluvia, nieve o altas temperaturas. No utilice el elevador para fines distintos a la elevación de vehículos a motor.
- No modifique la estructura del elevador.
- No deje el elevador cargado sin vigilancia.
- Para evitar que se produzcan situaciones de peligro, el operario debe comprobar en todo momento el correcto funcionamiento del equipo.
- Antes de comenzar a elevar un vehículo, debe prepararse adecuadamente la zona de trabajo.
- El suelo sobre el que se coloca el vehículo debe estar limpio, ser uniforme y estable. La capacidad de carga del sustrato debe ser adecuada para la carga que se va a elevar.
- Deslice el gato por debajo del vehículo, colocándolo perpendicular al borde del mismo.

⚠ ATENCIÓN: Después de elevar el vehículo hasta la altura deseada, es absolutamente necesario colocar los soportes previamente preparados debajo del vehículo. No realice ningún trabajo en el vehículo si no ha sido asegurado con los soportes en posición elevada. Encargue la reparación de la unidad únicamente a personal cualificado, utilizando sólo piezas de recambio originales. De esta forma se garantiza que el uso del gato seguirá siendo seguro.

USO Y MANTENIMIENTO SEGUROS

- Należy zachować wszystkie części wymienne.
- CDeben conservarse todas las piezas intercambiables.
- Las piezas dañadas deben sustituirse por piezas idénticas.
- No utilice piezas distintas de las especificadas por un centro de servicio autorizado.
- Almacene el elevador, y su equipo, en un lugar seco y limpio, lejos de líquidos inflamables.
- Los niños no deben tener acceso a la unidad. Temperatura óptima de almacenamiento 5 ° a 30 ° C.
- Guarde la unidad en su embalaje original.
- Realice la limpieza y el mantenimiento únicamente en una grúa descargada.
- Cuando almacene el elevador, bájelo completamente, apunte el enchufe del mango hacia abajo y cierre la válvula de seguridad para proteger los pistones de la corrosión.
- La unidad debe mantenerse limpia y lubricada con grasa adecuada.
- Guarde siempre el elevador en posición bajada.
- Antes de cada uso, inspeccione el producto para detectar soldaduras rotas y piezas dañadas, sueltas,
- piezas desgastadas o faltantes.
- Compruebe que el estado durante el uso es el mismo que al principio, para que la máquina funcione según lo previsto. Compruebe que el marcado de la máquina es el mismo que al principio.

FUNCIONAMIENTO:

- aparque el vehículo en una superficie plana.
- ponga la marcha atrás o coloque la palanca de cambios en la posición P para la transmisión automática.
- accione el freno de estacionamiento.
- afloje las tuercas/pernos pero no los quite.
- coloque el gato en el punto de elevación más cercano a la rueda que va a sustituir.
- coloque la palanca en el gato y eleve el vehículo hasta que

la rueda pueda girar libremente sobre el suelo.

- retire las tuercas/pernos y la rueda.
- Limpie la superficie de montaje y coloque la rueda nueva.
- apriete las tuercas/pernos con la mano de forma que la llanta quede contra el cubo.
- baje completamente el gato.
- apriete bien las tuercas/pernos.
- baje el gato.
- compruebe el apriete de las tuercas/pernos después de recorrer unos 100 km.

DATOS TÉCNICOS:

Maksymalny udźwąg: 1500 kg
Praca w zakresie: 270 mm do 365 mm
Minimalna wysokość: 85 mm
Maksymalna wysokość: 370 mm

GESTIÓN DE RESIDUOS Y RECICLAJE



Para evitar daños durante el transporte, la unidad viene embalada.

Este embalaje es materia prima que puede reutilizarse o reciclarse.

El aparato y sus accesorios están compuestos por distintos tipos de materiales, como metal y plástico.

Lleve los componentes dañados del aparato a un punto de recogida para su reciclaje.

Sólo para países de la UE Está prohibido tirar el aparato a la basura. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), las herramientas eléctricas inservibles deben recogerse por separado y llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables.

Reciclaje como alternativa a la obligación de devolver el aparato: Como alternativa a la obligación de devolver el aparato al final de su vida útil, el propietario está obligado a participar en su correcta eliminación.

El aparato al final de su vida útil también puede llevarse a un punto de recogida para su reciclado, que llevará a cabo la eliminación de acuerdo con la normativa nacional sobre residuos y uso de materias primas secundarias.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN LA OFICINA REGISTRADA DE AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

(Překlad původního návodu k použití)

Nůžkový zvedák ST-105

⚠ UPOZORNĚNÍ! Před použitím nebo montáží pozorně pročtěte tyto pokyny k obsluze a používání.

Za jakékoliv škody nebo zranění vyplývající z nesprávného použití v rozporu s pokyny, dodavatel neodpovídá.

Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH SYMBOLŮ



PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE S PŘÍSTROJEM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ!



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE. Používání ochrany očí platí pro celou dobu během používání zařízení



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE. Během provádění některých prací používejte ochranné rukavice pro zvýšení bezpečnosti operátora.



VŠEOBECNÝ VÝSTRAŽNÝ ZNAK. Část obsahující výstražný znak obsahuje důležité informace o bezpečném používání přístroje.

POUŽITÍ

Zařízení není určeno pro profesionální použití, ale spíše pro vlastní potřebu, kutilové. Zařízení slouží ke zvedání vozidel s celkovou hmotností, která nepřesahuje: 1500 kg. Zvedák používte výhradně ke zvedání nebo spouštění a nepoužívejte jej na udržení zvedaného vozidla. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Maximální nominální hmotnost platí pro maximální otvor zvedáku. Jakékoliv jiné použití, jak je popsáno v této příručce není v souladu s předpokládaným použitím zařízení. Pokud je zvedák nesprávně používán, jakékoliv škody nebo zranění jsou na odpovědnosti uživatele / majitele, ne výrobce. Pamatujte si, že naše zařízení není určeno k použití profesionální nebo průmyslové. Záruční doba neplatí, pokud bylo zařízení použito v dílnách, průmyslovém použití a podobných činnostech.

ČINNOSTI PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Otevřete balík a vyberte zařízení. Odstraňte ochrannou fólii a přepravní ochranu, (pokud je ve výbavě). Zkontrolujte zařízení a příslušenství zda nebylo během přepravy poškozeno. Balení uschovejte, dokud nevypřší záruka.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Zařízení a balení neslouží jako hračky! Uchovávejte mimo dosah dětí. Nebezpečí spolknutí částic nebo udušení! Činnosti prováděné před použitím. V první řadě zkontrolujte, zda všechny šroubové spoje jsou trvale sešroubované. Potom zkontrolujte všechny pohyblivé části či jsou v dobrém stavu a zda zařízení nemá žádné praskliny, které by mohly ovlivnit správnou provoz zvedáku.

PRÁVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

MÍSTO PRÁCE

- Pracoviště by mělo být udržováno čisté.
- Ujistěte se, že je dobře osvětlené.
- Nedostatečné osvětlení nebo nepořádek na místě práce může způsobit úraz.
- Povrch, na kterém je zvedák umístěn, musí být pevný, stabilní a odolný. Během používání zvedáku, hmotnost zdviženého auta se přenáší prostřednictvím zvedáku na povrch. Pokud je nerovnoměrný, nestabilní nebo mechanicky slabý, poloha zvedáku se může změnit, například převrátit, což může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- Udržujte děti a osoby mimo místa, kde se používá zvedák.
- Při práci nerušte pozornost operátora zařízení, může to vést ke ztrátě kontroly nad zařízením a způsobit zranění.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - OSOBNÍ BEZPEČNOST.

- Nepoužívejte zařízení, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, protože to může vést k trvalému poškození zdraví.

- Používejte ochranné rukavice a noste ochranné brýle.
- Před zahájením zvedání zkontrolujte stabilitu zvedáku, zda je umístěn na správném a pevném povrchu.
- Zvedání vozidel na nestabilním povrchu může poškodit nejen vaše auto ale také způsobit zranění osob.
- Při práci se zařízením udržujte správné držení těla. Správný postoj zajišťuje lepší ovládání zařízení v nepředvídaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Neměli byste nosit volné oblečení nebo šperky. Je třeba abyste své vlasy, oděv a rukavice drželi mimo dosah pohyblivých se částí zvedáku. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Zvedák by neměly používat osoby, které si předem nepřechetly tento návod k obsluze.
- Nezvedejte vozidla, která váží více než povolená hmotnost pro daný typ zvedáku. V případě potřeby aplikujte další zařízení s vyšší nosností.
- Zvedání automobilů s více než povolenou celkovou hmotností, může vést k trvalému poškození zvedáku a způsobit nebezpečné situace.
- Zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte jeho technický stav. Před použitím zařízení zkontrolujte pohyblivé části, zda pracují bez zasekávání a nejsou zablokovány.
- Používání vadných zařízení může vést ke vzniku nebezpečných situací pro zdraví.
- Nepoužívejte poškozený zvedák. Pokud je to nezbytné zkontrolujte zařízení, odneste poškozené díly do opravy, nejlépe do v autorizovaného servisu.
- Oprava zařízení vlastními prostředky může vést k ohrožení zdraví.
- Nevystavujte zvedák dešti, sněhu nebo vysokým teplotám.
- Nepoužívejte zvedák na žádný jiný účel než zvedání motorových vozidel.
- Je zakázáno provádět změny v konstrukci zvedáku.
- Nenechávejte zatížený zvedák bez dozoru.
- Aby se předešlo nebezpečným situacím, operátor by měl vždy kontrolovat správnou provozu zařízení.
- Než se pokusíte zvednout vozidlo, nezapomeňte v první řadě si správně připravit pracoviště.
- Povrch, na kterém je vozidlo umístěno, by mělo být čisté, rovné a stabilní. Nosnost povrchu musí být přiměřená na zvedáno břemeno.
- Zasuňte zdvihák pod auto a nastavte ho kolmo k okraju vozidla.
- Správné umístění zvedáku pod zvedaným vozidlem je nezbytné z toho důvodu, protože jeho nesprávné umístění může vést k rozdrvení a poškození částí karosérie.
- Také se ujistěte, že podpěra zvedáku podpírá zesílený uzel karosérie. Po nastavení podpěry můžete začít zvedat vozidlo.
- **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Po zvednutí auta na požadovanou výšku, musí být pod vozidlem umístěny připravené podpěry. Nesmíte provádět žádné jiné činnosti na vozidle, pokud by nebylo zajištěno podpěrami ve zvednuté poloze. Opravu zařízení by měla provádět pouze osoba k tomu kvalifikovaná, používající pouze originální náhradní díly. To nám zaručí, že zvedák bude nadále bezpečný na používání.

BEZPEČNOST POUŽITÍ A ÚDRŽBA

- Ponechte všechny vyměnitelné díly.
- Poškozené díly by měly být vyměněny za identické díly.
- Nepoužívejte jiné náhradní díly, jen z autorizovaného servisu.
- Zvedák a jeho příslušenství skladujte na suchém a čistém místě, daleko od hořlavých kapalin.
- Děti by neměly mít přístup k zařízení.

- Optimální skladovací teplota je 5 ° až 30 ° C.
- Zařízení skladujte v původním obalu.
- Čištění a údržbu provádějte vždy jen na nezatíženém zvedáku.
- Při skladování zvedáku ho zcela spusťte, nasměrujte hnízdo páky dolů a utáhněte zajišťovací ventil, který ochrání písty před korozí.
- Při skladování by mělo být udržovány čisté a mazané
- Používejte vždy vhodné mazivo.
- Zvedák vždy skladujte ve snížené poloze.
- Před každým použitím zkontrolujte správnou výrobu, zda nejsou popraskané klouby, poškozené nebo uvolněné, opotřebované nebo chybějící díly.

POUŽITÍ:

- zaparkujte vozidlo na rovném povrchu.
- zařaďte zpátečku nebo zařaďte rychlost / poloha P pro automatickou převodovku.
- zatáhněte parkovací brzdou.
- povolte matice / šrouby, ale neodstraňujte je.
- zvedák umístěte na nejbližší zvedací bod ke kolu, které se má vyměnit.
- dejte páčku do zvedáku a zvedněte vozidlo, dokud se kolo neuvolní a dá se volně odbočit od země.
- odstraňte matice / šrouby a kolo.
- vyčistěte montážní plochu a namontujte nové kolo.
- ručně dotáhněte matice / šrouby
- zcela spusťte zvedák.
- opatrně dotáhněte matice / šrouby.
- odložte zvedák.
- po ujetí asi 100 km zkontrolujte dotažení matic / šroubů.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Maximální nosnost: 1500kg
Pracovní rozsah: 270 mm až 365 mm
Minimální výška: 85mm
Maximální výška: 370mm

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

 Aby se zabránilo poškození během přepravy zařízení je zabalené. Tento obal je surovina, kterou je možné znovu použít nebo je lze opětovně zpracovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou z různých typů materiálů jako kov a plast. Poškozené části zařízení třeba odnést na místo sběru recyklovatelných materiálů. Pouze pro země EU Zařízení neházejte do komunálního odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), nepoužitelné elektrické nářadí sbírejte odděleně a odnešte ho na sběrné místo pro recyklovatelné materiály. Recyklace jako alternativa k povinnosti třídění odpadu: jako alternativa k povinnosti Trident odpadu po ukončení jeho používání, je vlastník povinen účastnit se jeho řádné likvidaci. Nepoužitelné zařízení lze přinést do recyklačního místa, která provede likvidaci v souladu s národními předpisy o odpadech využívání recyklovatelných materiálů.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ DOSTUPNÉ V REGISTROVANÉM ÚŘADĚ
AMiO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

SK - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

(Překlad původního návodu na použití)

Nožnicový zdvihák ST-105

⚠ UPOZORNENIE! Pred použitím alebo montážou si prosím pozorne prečítajte tieto pokyny na obsluhu a používanie. **Za akékoľvek škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho použitia v rozpore s pokynmi, dodávateľ nezodpovedá.**

AMiO Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

VYSVETLENIE POUŽITÝCH SYMBOLOV



PRED ZAČATÍM PRÁCE S PRÍSTROJOM SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE!



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE. Používanie ochrany očí platí pre celú dobu počas používania zariadenia



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE. Počas vykonávania niektorých prác používajte ochranné rukavice pre zvýšenie bezpečnosti operátora.



VŠEOBECNÝ VÝSTRAŽNÝ ZNAK. Časť obsahujúca výstražný znak obsahuje dôležité informácie o bezpečnom používaní zariadenia.

POUŽITIE

Zariadenie nie je určené na profesionálne použitie, ale skôr pre vlastnú potrebu, kutilovia. Zariadenie slúži na zdvíhanie vozidiel s celkovou hmotnosťou, ktorá nepresahuje: 1500 kg. Zdvíhač používajte výlučne len na zdvíhanie alebo spúšťanie a nepoužívajte ho na udržanie zdvíhaného vozidla. Zariadenie používajte iba na určený účel. Maximálna nominálna hmotnosť platí pre maximálny otvor zdvíhaču. Akékoľvek iné použitie, ako je popísané v tejto príručke nie je v súlade s predpokladaným použitím zariadenia. Ak je zdvíhač nesprávne používaný, akékoľvek škody alebo zranenia sú na zodpovednosti užívateľa / majiteľa, nie výrobcu. Pamätajte si, že naše zariadenie nie je určené na použitie profesionálne alebo priemyselne. Záručná doba neplatí, ak bolo zariadenie použité v dielňach, priemyselnom použití a podobných činnostiach.

ČINNOSTI PRED PRVÝM POUŽITÍM

Otvorte balík a vyberte zariadenie. Odstráňte ochrannú fóliu a prepravnú ochranu, (ak je vo výbave). Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo či nebolo počas prepravy poškodené. Balenie uschovajte, kým nevyprší záruka.

⚠ UPOZORNENIE! Zariadenie a balenie neslúžia ako hračky! Uchovávať mimo dosahu detí! Nebezpečenstvo prehltnutia častíc alebo udusení!

Činnosti vykonávané pred použitím. V prvom rade skontrolujte, či všetky skrutkové spoje sú trvalo zoskrutkované. Potom skontrolujte všetky pohyblivé časti či sú v dobrom stave a či zariadenie nemá žiadne praskliny, ktoré by mohli ovplyvniť správnu prevádzku zdvíhaču.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

MIESTO PRÁCE

- Pracovisko by malo byť udržiavané čisté.
- Uistite sa, že je dobre osvetlené.
- Nedostatočné osvetlenie alebo neporiadok na mieste práce môže spôsobiť úraz.
- Povrch, na ktorom je zdvihák umiestnený, musí byť pevný, stabilný a odolný. Počas používania zdviháku, hmotnosť zdvihnutého auta sa prenáša prostredníctvom zdviháku na povrch. Ak je nerovnomerný, nestabilný alebo mechanicky slabý, poloha zdviháka sa môže zmeniť, napríklad prevrátiť, čo môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Udržujte deti a osoby mimo miesta, v ktorom sa používa zdvihák.
- Pri práci nerušte pozornosť operátora zariadenia, môže to viesť k strate kontroly nad zariadením a spôsobiť zranenie

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ.

- Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k trvalému poškodeniu zdravia.
- Používajte ochranné rukavice a noste ochranné okuliare.
- Pred začatím zdvíhania skontrolujte stabilitu zdviháku, či je umiestnený na správnom a pevnom povrchu.
- Zdvíhanie vozidiel na nestabilnom povrchu môže poškodiť nielen vaše auto ale tiež spôsobiť zranenie osôb.
- Pri práci so zariadením udržiavajte správne držanie tela. Správny postoj zaisťuje lepšie ovládanie zariadenia v nepredvídaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nemali by ste nosiť voľné oblečenie alebo šperky. Je potrebné aby ste svoje vlasy, odev a rukavice držali mimo dosahu pohybujúcich sa častí zdviháku. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Zdvihák by nemali používať osoby, ktoré si vopred neprečítali tento návod na obsluhu.
- Nedvíhajte vozidlá, ktoré vážia viac ako povolená hmotnosť pre daný typ zdviháka. V prípade potreby aplikujte ďalšie zariadenie s vyššou nosnosťou.
- Zdvíhanie automobilov s viac ako povolenou celkovou hmotnosťou, môže viesť k trvalému poškodeniu zdviháka a spôsobiť nebezpečné situácie.
- Zariadenie pravidelne čistite a kontrolujte jeho technický stav. Pred použitím zariadenia skontrolujte pohyblivé časti, či pracujú bez zasekávania a nie sú zablokované.
- Používanie chybných zariadení môže viesť k vzniku nebezpečných situácií pre zdravie.
- Nepoužívajte poškodený zdvihák. Ak je to nevyhnutné skontrolujte zariadenie, odneste poškodené diely do opravy, najlepšie do v autorizovaného servisu.
- Oprava zariadenia vlastnými prostriedkami môže viesť k ohrozeniu zdravia.
- Nevystavujte zdvihák dažďu, snehu alebo vysokým teplotám.
- Nepoužívajte zdvihák na žiadny iný účel než zdvíhanie motorových vozidiel.
- Je zakázané vykonávať zmeny v konštrukcii zdviháku.
- Nenechávajte zatažený zdvihák bez dozoru.
- Aby sa predišlo nebezpečným situáciám, operátor by mal vždy kontrolovať správnosť prevádzky zariadenia.
- Predtým, ako sa pokúsite zdvihnúť vozidlo, nezabudnite v prvom rade si správne pripraviť pracovisko.
- Povrch, na ktorom je vozidlo umiestnené, by malo byť čisté, rovné a stabilné. Nosnosť povrchu musí byť primeraná na zdvíhané bremeno.
- Zasuňte zdvihák pod auto a nastavte ho kolmo k okraju vozidla.
- Správne umiestnenie zdviháka pod zdvíhaným vozidlom

je nevyhnutné z toho dôvodu, pretože jeho nesprávne umiestnenie môže viesť k rozdrveniu a poškodeniu častí karosérie.

- Tiež sa uistite, že podpera zdviháku podopiera zosilnený uzol karosérie. Po nastavení podpery môžete začať zdvíhať vozidlo.

UPOZORNENIE! Po zdvihnutí auta na požadovanú výšku, musia byť pod vozidlom umiestnené pripravené podpery. Nesmiete vykonať žiadne iné činnosti na vozidle, ak by nebolo zaistené podperami vo zdvihutej polohe. Opravu zariadenia by mala vykonávať iba osoba na to kvalifikovaná, používajúca iba originálne náhradné diely. To nám zaručí, že zdvihák bude naďalej bezpečný na používanie.

BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA A ÚDRŽBA

- Ponechajte si všetky vymeniteľné diely.
- Poškodené diely by mali byť vymenené za identické diely.
- Nepoužívajte iné náhradné diely, len z autorizovaného servisu.
- Zdvihák a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a čistom mieste, ďaleko od horľavých kvapalín.
- Deti by nemali mať prístup k zariadeniu.
- Optimálna skladovacia teplota je 5° až 30 ° C.
- Zariadenie skladujte v pôvodnom obale.
- Čistenie a údržbu vykonávajte vždy iba na nezaťaženom zdviháku.
- Pri skladovaní zdviháku ho úplne spustite, nasmerujte hniezdo páky nadol a utiahnite zaisťovací ventil, ktorý ochráni piesty pred koróziou.
- Zariadenie by malo byť udržiavané čisté a mazané
- Používajte vždy vhodné mazivo.
- Zdvihák vždy skladujte v zníženej polohe.
- Pred každým použitím skontrolujte správnosť výrobu, či nie sú popraskané kľby, poškodené alebo uvoľnené, opotrebované alebo chýbajúce diely.

POUŽITIE:

- zaparkujte vozidlo na rovnom povrchu.
- zaradte spiatku alebo zaradte rýchlosť /poloha P pre automatickú prevodovku.
- zatiahnite parkovaciu brzdú.
- povoľte matice / skrutky, ale neodstraňujte ich.
- zdvihák umiestnite na najbližší zdvihač bod ku kolesu, ktoré sa má vymeniť.
- dajte páčku do zdviháka a zdvihnite vozidlo, kým sa koleso neuvolní a dá sa voľne odbočiť od zeme.
- odstráňte matice / skrutky a koleso.
- vyčistite montážnu plochu a namontujte nové koleso.
- ručne dotiahnite matice / skrutky
- úplne spusti zdvihák.
- opatrne dotiahnite matice / skrutky.
- odložte zdvihák.
- po najazdení asi 100 km skontrolujte dotiahnutie matic / skrutiek.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Maximálna nosnosť: 1500kg
 Pracovný rozsah: 270 mm až 365 mm
 Minimálna výška: 85mm
 Maximálna výška: 370mm

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A RECYKLÁCIA



Aby sa zabránilo poškodeniu počas prepravy zariadenie je zabalené. Tento obal je surovina, ktorú je možné opätovne použiť alebo je možné ich opätovne spracovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú z rôznych typov materiálov ako kov a plast. Poškodené časti zariadenia treba odnieť na miesto zberu recyklovateľných materiálov. Len pre krajiny EÚ Zariadenie neháďte do komunálneho odpadu. V súlade s Európskou smernicou 2012/19 / EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), nepoužiteľné elektrické náradie zbierajte separovane a odnesť ho na zberné miesto pre recyklovateľné materiály. Recyklácia ako alternatíva k povinnosti triedenia odpadu: Ako alternatíva k povinnosti triedenia odpadu po ukončení jeho používania, je vlastník povinný zúčastniť sa na jeho riadnej likvidácii. Nepoužiteľné zariadenie je možné priniesť do recyklačného miesta, ktoré vykoná likvidáciu v súlade s národnými predpismi o odpade využívaní recyklovateľných materiálov.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE JE K DISPOZÍCII V SÍDLE SPOLOČNOSTI AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

UA - ОРИГИНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ

Трапецієподібний підйомник ST-105

Увага! Перед використанням або установкою ознайомтеся з цим посібником з експлуатації та використання.

За будь-які пошкодження та травми, спричинені неправильним використанням, несумісним з інструкціями, постачальник не несе відповідальності.
Amio Sp z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

ПОЯСНЕННЯ ДО ВИКОРИСТОВУВАНИХ СИМВОЛІВ



ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ З ПРИСТРОЄМ ОЗНАЙОМТЕСЯ З ЦИМ КЕРІВНИЦТВОМ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ!



НЕОБХІДНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИСНИХ ОКУЛЯРІВ. Під час використання пристрою діє наказ Про захист очей.



ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ. При виконанні деяких робіт для підвищення безпеки оператора необхідно використовувати захисні рукавички.



ЗАГАЛЬНИЙ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИЙ ЗНАК. Вміст, якому передують Попереджувальний знак, містять важливу інформацію про безпечне використання пристрою

ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій призначений не для професійних установ, а для власного використання, DIY. Пристрій використовується для підйому транспортних засобів загальною масою не більше 1500 кг. Домкрат повинен використовуватися тільки для підйому або опускання і не повинен використовуватися для

підняття транспортного засобу. Використовувати пристрій тільки за призначенням. Максимальна номінальна вага відноситься до максимального розмикання підйомника. Не можна використовувати для підйому людей. Будь-яке використання, відмінне від описаного в цьому посібнику, не відповідає призначенню пристрою. За заподіяну в результаті неправильного використання шкоду або заподіяння шкоди несе відповідальність Користувач / власник, а не Виробник. Будь ласка, пам'ятайте, що наш пристрій не призначений для професійного або промислового застосування. Гарантійний договір не діє, коли пристрій використовувалося на ремісничих, промислових підприємствах або аналогічних підприємствах.

ПОПЕРЕДНІ ДІЇ

Відкрийте упаковку, а потім витягніть пристрій. Зніміть захисну плівку і захисні пристрої для транспортування (якщо такі встановлені). Переконайтеся, що пристрій та обладнання не пошкоджені під час транспортування. Тримайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

Увага! Пристрій і упаковка не для розваг! Берегти від дітей! Небезпека ковтання або задихи! Термін служби пристрою розрахований на 10 років. Дії, що виконуються перед запуском. По-перше, ви повинні перевірити, що всі гвинтові з'єднання постійно скручені. Потім необхідно перевірити, чи всі рухомі частини в хорошому робочому стані і чи немає на пристрої тріщин, які можуть вплинути на правильну роботу підйомника.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

РОБОЧЕ МІСЦЕ

- Робоче місце повинно міститися в чистоті.
- Необхідно стежити, щоб він був добре освітлений.
- Недостатнє освітлення або безлад на робочому місці можуть бути причиною нещасних випадків.
- Основа, на якій встановлений домкрат, повинна бути міцною, стійкою та рівною. При використанні домкрата вага підйомного автомобіля через домкрат переноситься на землю. Якщо воно нерівне, нестабільне або має низьку механічну міцність, може відбутися зміна положення підйомника, наприклад перекидання, що може призвести до небезпечних ситуацій.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДІТЕЙ І СТОРОННІХ В МІСЦЯ, ДЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ ПІДЙОМНИК.

- е відволікати увагу користувача під час роботи з пристроєм може призвести до втрати контролю над інструментом і призвести до травм.
- Щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій оператор повинен в будь-який момент контролювати правильність роботи пристрою.
- загальні поради щодо безпеки-особиста безпека.
- Не використовуйте пристрій, коли ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків, оскільки це може призвести до постійного пошкодження здоров'я.
- Використовуйте захисні рукавички та носіть захисні окуляри.
- Перед початком підйому переконайтеся, що домкрат встановлений на міцній і стійкій землі.

- Підйом транспортних засобів на нестійкій Землі може призвести до пошкодження автомобіля, а також до особистих травм.
- При роботі з пристроєм необхідно підтримувати стійке положення тіла. Правильне положення під час роботи забезпечує кращий контроль над пристроєм в непередбачених ситуаціях.
- Потрібно правильно одягатися. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.
- Не слід користуватися ліфтом особам, які не ознайомилися з даними керівництвом по експлуатації.
- Не піднімайте автомобілі з масою, що перевищує допустиму для даного типу підйомника. При необхідності використовуйте інший пристрій з більшою вантажопідйомністю
- Підйом автомобілів з більш ніж допустимою загальною масою може привести до необоротного пошкодження підйомника і викликати небезпечні ситуації.
- Регулярно очищайте прилад і перевіряйте його технічний стан. Перед використанням пристрою переконайтеся, що рухомі частини працюють без застрягань і не заблоковані.
- Використання несправних пристроїв може привести до виникнення небезпечних для здоров'я ситуацій.
- Не використовуйте пошкоджений домкрат. При необхідності огляньте прилад, віддайте пошкоджені деталі в ремонт, бажано в авторизований Сервісний центр.
- Самостійний ремонт пристрою може привести до небезпечних для здоров'я ситуацій.
- Не піддавайте домкрат впливу дощу, снігу та високих температур.
- Ви не повинні використовувати домкрат для інших цілей, крім підйому автомобілів.
- Забороняється вносити зміни в конструкцію підйомника.
- Не залишайте навантажений домкрат без нагляду.
- Щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій оператор повинен в будь-який момент контролювати правильність роботи пристрою.
- Перш ніж приступити до підйому транспортного засобу, необхідно в першу чергу правильно підготувати робоче місце.
- Підстава, на якому ми встановлюємо автомобіль, має бути чистим, рівним і стійким. Вантажопідйомність підкладки повинна бути придатною для підйому навантаження.
- Вставте домкрат під автомобіль, розташувавши його перпендикулярно краю автомобіля.
- Правильне розташування домкрата і під підйомним транспортним засобом має важливе значення, так як в разі непродуманого його розташування можна привести до роздавлювання елементів кузова.
- Також слід пам'ятати, що ніжка домкрата підтримує посилений вузол кузова автомобіля. Після того, як підніжка встановлена, ви можете почати піднімати автомобіль.

Увага! Після того, як автомобіль піднятий на потрібну висоту, необхідно обов'язково вставити під автомобіль заздалегідь підготовлені опори. Забороняється виконувати будь-які дії на транспортному засобі, якщо воно не закріплено опорами в піднятому положенні. Ремонт пристрою повинен проводитися тільки кваліфікованим фахівцем, що використовують тільки оригінальні запасні частини. Це гарантує, що використання

домкрата все ще буде безпечним

БЕЗПЕКА ВИКОРИСТАННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Всі запасні частини повинні бути збережені.
- Пошкоджені частини повинні бути замінені ідентичними частинами.
- Не використовуйте деталі, крім зазначених в авторизованому сервісному центрі.
- Домкрат, а також його обладнання слід зберігати в сухому та чистому місці, подалі від легкозаймистих рідин.
- Діти не повинні мати доступу до пристрою. Оптимальна температура зберігання від 5 до 30С.
- Зберігайте пристрій в оригінальній упаковці.
- Чистку і технічне обслуговування виконують тільки на необтяженому підйомнику.
- На час зберігання домкрата повністю опустіть домкрат, направте гніздо ручки вниз і закрутіть запобіжний клапан це захистить поршні від корозії
- Пристрій повинен міститися в чистоті і змащуватися відповідним мастилом.
- Домкрат завжди слід зберігати в опущеному положенні.
- Перед кожним використанням перевіряйте продукт на наявність тріщин і пошкоджених, ослаблених швів, зношених або відсутніх деталей.
- Необхідно контролювати, чи є технічний стан під час використання таким, як на початку, щоб пристрій відповідало вимогам за призначенням. Переконайтеся, що маркування на машині таке ж, як і на початку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ:

- припаркуйте автомобіль на рівній поверхні.
- увімкніть задню передачу або встановіть важіль перемикання передач у положення Р для автоматичної коробки передач.
- увімкніть стоянкове гальмо.
- послабте гайки/болти, але не знімайте їх.
- помістіть домкрат у точку підйому, найближчу до колеса, призначеного для заміни.
- помістіть важіль у домкрат і підніміть автомобіль, поки колесо не буде вільно обертатися над землею.
- зніміть гайки / болти та колесо.
- очистіть монтажну поверхню та встановіть нове колесо.
- затягніть гайки / болти вручну так, щоб ободок щільно прилягав до маточини.
- повністю опустіть домкрат.
- щільно затягніть гайки / болти.
- поставте домкрат.
- після проїзду близько 100 к.с. перевірте затягування гайок / болтів.

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА:

Максимальна вантажопідйомність: 1500 кг
Діапазон роботи: від 270 мм до 365 мм
Мінімальна висота: 85 мм
Максимальна висота: 370 мм

УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ ТА ПЕРЕРОБКА



Для запобігання пошкоджень під час транспортування пристрій знаходиться в упаковці. Ця упаковка є сировиною, яку можна використовувати повторно або використовувати для повторної переробки. Пристрій та його обладнання складаються з різних видів матеріалів, таких як метал та пластики. Будь ласка, доставте пошкоджені компоненти пристрою в пункт збору вторсировини. Тільки для країн ЄС забороняється викидати пристрій у сміття. Відповідно до Європейської Директиви 2012/19 / ЄС про утилізоване електричне та електронне обладнання (WEEE) непридатні для використання електроінструменти повинні бути зібрані окремо і здані в пункт збору вторсировини. Переробка як альтернатива зобов'язанню повернути пристрій: як альтернатива зобов'язанню повернути пристрій після завершення його використання власник зобов'язаний брати участь у його належній утилізації. Виведений з експлуатації пристрій також може бути переданий до пункту збору вторсировини, який здійснюватиме утилізацію відповідно до національних законів Про відходи та використання вторсировини.

ДЕКЛАРАЦІЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларацию о соответствии можно получить в зарегистрированном офисе компании AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

RU - ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Трапецевидный подъемник ST-105

Внимание! Перед использованием или установкой ознакомьтесь с этим руководством по эксплуатации и использованию.

За любой ущерб и травмы, возникшие в результате неправильного использования, несовместимого с инструкциями, поставщик не несет ответственности. Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ СИМВОЛАМ



ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С УСТРОЙСТВОМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!



НЕОБХОДИМОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ. Во время использования устройства действует приказ о защите глаз.



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ. При выполнении некоторых работ для повышения безопасности оператора необходимо использовать защитные перчатки.



ОБЩИЙ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК. Содержимое, которому предшествует предупреждающий знак, содержит важную информацию о безопасном использовании устройства

НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено не для профессиональных учреждений, а для собственного использования, DIY. Устройство используется для подъема транспортных средств общей массой не более 1500 кг. Домкрат должен использоваться только для подъема или опускания и не должен использоваться для поднятия транспортного средства. Использовать устройство только по назначению. Максимальный номинальный вес относится к максимальному размыканию подъемника. Нельзя использовать для подъема людей. Любое использование, отличное от описанного в данном руководстве, не соответствует назначению устройства. За причиненный в результате неправильного использования ущерб или причинение вреда несет ответственность пользователь / владелец, а не производитель. Пожалуйста, помните, что наше устройство не предназначено для профессионального или промышленного применения. Гарантийный договор не действует, когда устройство использовалось на ремесленных, промышленных предприятиях или аналогичных предприятиях.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Откройте упаковку, а затем вытаскивайте устройство. Снимите защитную пленку и защитные устройства для транспортировки (если таковые установлены). Убедитесь, что устройство и оборудование не были повреждены во время транспортировки. Держите упаковку до истечения гарантийного срока.

Внимание! Устройство и упаковка не для развлечения! Бережеть детей! Опасность глотания или удушья! Срок службы устройства рассчитан на 10 лет. Действия, выполняемые перед запуском. Во-первых, вы должны проверить, что все винтовые соединения постоянно скручены. Затем необходимо проверить, находятся ли все движущиеся части в хорошем рабочем состоянии и нет ли на устройстве трещин, которые могут повлиять на правильную работу подъемника.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Рабочее место должно содержаться в чистоте.
- Необходимо следить, чтобы он был хорошо освещен.
- Недостаточное освещение или беспорядок на рабочем месте могут быть причиной несчастных случаев.
- Основание, на котором установлен домкрат, должно быть прочным, устойчивым и прочным. При использовании домкрата вес подъемного автомобиля через домкрат переносится на землю. Если оно неровное, нестабильное или имеет низкую механическую прочность, может произойти изменение положения подъемника, например опрокидывание, что может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Не допускайте детей и посторонних в места, где используется подъемник.
- Не отвлекать внимание пользователя во время работы с устройством может привести к потере контроля над инструментом и привести к травмам.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций оператор должен в любой момент контролировать правильность работы устройства.

ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ-ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ.

- Не используйте устройство, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств, так как это может привести к необратимому повреждению здоровья.
- Используйте защитные перчатки и надевайте защитные очки.
- Перед началом подъема убедитесь, что домкрат установлен на прочной и устойчивой земле.
- Подъем транспортных средств на неустойчивой Земле может привести к повреждению автомобиля, а также к личным травмам.
- При работе с устройством необходимо поддерживать устойчивое положение тела. Правильное положение во время работы обеспечивает лучший контроль над устройством в непредвиденных ситуациях.
- Нужно правильно одеваться. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
- Не следует пользоваться лифтом лицам, не ознакомившимся с данным руководством по эксплуатации.
- Не поднимайте автомобили с массой, превышающей допустимую для данного типа подъемника. При необходимости используйте другое устройство с большей грузоподъемностью
- Подъем автомобилей с более чем допустимой общей массой может привести к необратимому повреждению подъемника и вызвать опасные ситуации.
- Регулярно очищайте прибор и проверяйте его техническое состояние. Перед использованием устройства убедитесь, что движущиеся части работают без заматий и не заблокированы.
- Использование неисправных устройств может привести к возникновению опасных для здоровья ситуаций.
- Не используйте поврежденный домкрат. При необходимости осмотрите прибор, отдайте поврежденные детали в ремонт, желательно в авторизованный сервисный центр.
- Самостоятельный ремонт устройства может привести к опасным для здоровья ситуациям.
- Не подвергайте домкрат воздействию дождя, снега и высоких температур.
- Вы не должны использовать домкрат для других целей, кроме подъема автомобилей.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию подъемника.
- Не оставляйте нагруженный домкрат без присмотра.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций оператор должен в любой момент контролировать правильность работы устройства.
- Прежде чем приступить к подъему транспортного средства, необходимо в первую очередь правильно подготовить рабочее место.
- Основание, на котором мы устанавливаем автомобиль, должно быть чистым, ровным и устойчивым. Грузоподъемность подложки должна быть подходящей для поднимаемой нагрузки.
- Вставьте домкрат под автомобиль, расположив его перпендикулярно краю автомобиля.
- Правильное расположение домкрата и под подъемным транспортным средством имеет важное значение, так как в случае непродуктивного его расположения можно привести к раздавливанию элементов кузова.

- Также следует помнить, что ножка домкрата поддерживает усиленный узел кузова автомобиля. После того, как подножка установлена, вы можете начать поднимать автомобиль.

⚠ Внимание! После того, как автомобиль поднят на нужную высоту, необходимо обязательно вставить под автомобиль заранее подготовленные опоры. Запрещается выполнять какие-либо действия на транспортном средстве, если оно не закреплено опорами в приподнятом положении

Ремонт устройства должен производиться только квалифицированным специалистом, использующим только оригинальные запасные части. Это гарантирует, что использование домкрата по-прежнему будет безопасным

БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Все запасные части должны быть сохранены.
- Поврежденные части должны быть заменены идентичными частями.
- Не используйте детали, кроме указанных в авторизованном сервисном центре.
- Домкрат, а также его оборудование следует хранить в сухом и чистом месте, вдали от легковоспламеняющихся жидкостей.
- Дети не должны иметь доступа к устройству. Оптимальная температура хранения от 5 до 30С.
- Храните устройство в оригинальной упаковке.
- Чистку и техническое обслуживание выполняют только на необремененном подъемнике.
- На время хранения домкрата полностью опустите домкрат, направьте гнездо ручки вниз и закрутите предохранительный клапан это защитит поршни от коррозии
- Устройство должно содержаться в чистоте и смазываться соответствующей смазкой.
- Домкрат всегда следует хранить в опущенном положении.
- Перед каждым использованием проверяйте продукт на наличие трещин и поврежденных, ослабленных швов, Изношенных или отсутствующих деталей.
- Необходимо контролировать, является ли техническое состояние во время использования таким, как в начале, чтобы устройство соответствовало требованиям по назначению. Убедитесь, что маркировка на машине такая же, как и в начале.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- припаркуйте автомобиль на ровной поверхности.
- включите заднюю передачу или установите рычаг переключения передач в положение Р для автоматической коробки передач.
- включите стояночный тормоз.
- ослабьте гайки/болты, но не снимайте их.
- поместите домкрат в точку подъема, ближайшую к колесу, предназначенному для замены.
- поместите рычаг в домкрат и поднимите автомобиль, пока колесо не будет свободно вращаться над землей.
- снимите гайки / болты и колесо.
- очистите монтажную поверхность и установите новое колесо.
- затяните гайки/болты вручную так, чтобы обод плотно прилегал к ступице.
- полностью опустите домкрат.

- плотно затяните гайки / болты.
- поставь домкрат.
- после проезда ок. 100 л. с. проверьте натяжку гаек / болтов.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΕΣ:

Μαξимальная грузоподъемность: 1500 кг
 Диапазон работы: от 270 мм до 365 мм
 Минимальная высота: 85 мм
 Максимальная высота: 370 мм

ΥΠΡΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟΒΑΤΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΕΡΑΒΟΤΑ



Для предотвращения повреждений во время транспортировки устройство находится в упаковке. Эта упаковка является сырьем, которое можно использовать повторно или использовать для повторной переработки.

Устройство и его оборудование состоят из различных видов материалов, таких как металл и пластмассы.

Пожалуйста, доставьте поврежденные компоненты устройства в пункт сбора вторсырья.

Только для стран ЕС запрещается выбрасывать устройство в мусор. В соответствии с европейской директивой 2012/19 / EU об утилизированном электрическом и электронном оборудовании (WEEE) непригодные для использования электроинструменты должны быть собраны отдельно и сданы в пункт сбора вторсырья.

Переработка в качестве альтернативы обязательств вернуть устройство: в качестве альтернативы обязательству вернуть устройство после завершения его использования владелец обязан участвовать в его надлежащей утилизации.

Выведенное из эксплуатации устройство также может быть передано в пункт сбора вторсырья, который будет осуществлять утилизацию в соответствии с национальными законами Об отходах и использовании вторсырья.

ΔΕΚΛΑΡΑΤΙΟΝ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΩΝ

Δекларацию о соответствии можно получить в зарегистрированном офисе компании AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GR - ΑΡΧΙΣΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Γρύλος τραπέζης ST-105



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση ή τη συναρμολόγηση, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας και χρήσης. Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από λανθασμένη χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες.

Amio Sp z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΤΕ ΝΑ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ!



ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ. Απαιτείται προστασία των ματιών κατά τη χρήση της συσκευής.



ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ. Κατά την εκτέλεση ορισμένων εργασιών πρέπει να χρησιμοποιούνται προστατευτικά γάντια για να αυξηθεί η ασφάλεια του χειριστή.



ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΠΙΝΑΚΙΔΑ. Το περιεχόμενο που προηγείται του προειδοποιητικού σήματος περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού

ΣΚΟΠΟΣ

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματικά εργοστάσια, αλλά για προσωπική, αυτοσχέδια χρήση. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την ανύψωση οχημάτων συνολικού βάρους που δεν υπερβαίνει τα 1500 kg. Ο γρύλος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την ανύψωση ή το κατέβασμα και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να συγκρατεί ένα ανυψωμένο όχημα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Το μέγιστο ονομαστικό βάρος αναφέρεται στο μέγιστο άνοιγμα ανύψωσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανύψωση ατόμων. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο δεν αποτελεί την προβλεπόμενη χρήση της συσκευής. Ζημιές ή τραυματισμοί που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση αποτελούν ευθύνη του χρήστη/ιδιοκτήτη και όχι του κατασκευαστή. Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή μας δεν προορίζεται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. Η συμφωνία εγγύησης δεν ισχύει εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνικές, βιομηχανικές ή παρόμοιες δραστηριότητες.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΑ ΒΗΜΑΤΑ

Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε τη συσκευή. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και την προστασία μεταφοράς (εάν υπάρχει). Ελέγξτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Φυλάξτε τη συσκευασία μέχρι να λήξει η περίοδος εγγύησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή και η συσκευασία δεν προορίζονται για παιχνίδι! Φυλάξτε την μακριά από παιδιά! Κίνδυνος κατάποσης ή ασφυξίας! Η συσκευή έχει διάρκεια ζωής 10 ετών. Βήματα που πρέπει να γίνουν πριν από τη θέση σε λειτουργία. Ελέγξτε πρώτα ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες. Στη συνέχεια, ελέγξτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι δεν υπάρχουν ρωγμές στη μονάδα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του ανελκυστήρα.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ

ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Ο χώρος εργασίας πρέπει να διατηρείται καθαρός. Θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να εξασφαλίζεται καλός φωτισμός.
- Ο ανεπαρκής φωτισμός ή ένας ακατάστατος χώρος εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Το έδαφος στο οποίο τοποθετείται ο ανελκυστήρας πρέπει να είναι στερεό, σταθερό και ανθεκτικό. Κατά τη χρήση του γρύλου, το βάρος του ανυψούμενου οχήματος μεταφέρεται στο έδαφος μέσω του γρύλου. Εάν το έδαφος είναι ανώμαλο, ασταθές ή χαμηλής μηχανικής αντοχής, ο

γρύλος μπορεί να μετακινηθεί, π.χ. να ανατραπεί, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τους χώρους όπου χρησιμοποιείται ο ανυψωτήρας.
- Μην αποσπάτε την προσοχή του χρήστη κατά τη λειτουργία του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του εργαλείου και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Για να αποφευχθεί η δημιουργία επικίνδυνων καταστάσεων, ο χειριστής πρέπει να ελέγχει ανά πάσα στιγμή τη σωστή λειτουργία του εξοπλισμού.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της υγείας σας. Φοράτε προστατευτικά γάντια και φοράτε υαλιά ασφαλείας.
- Πριν από την ανύψωση, ελέγξτε ότι ο γρύλος είναι τοποθετημένος σε σταθερή και σταθερή επιφάνεια.
- Η ανύψωση οχημάτων όταν το έδαφος είναι ασταθές μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο όχημα και μπορεί επίσης να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Διατηρείτε σταθερή στάση σώματος όταν εργάζεστε με τον εξοπλισμό. Η σωστή στάση εργασίας εξασφαλίζει καλύτερο έλεγχο της μονάδας σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Να ντύνεστε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανελκυστήρα εάν δεν έχετε διαβάσει προηγούμενες αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Μην ανυψώσετε οχήματα βαρύτερα από το βάρος που επιτρέπεται για τον τύπο του ανυψωτήρα. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μια άλλη συσκευή με μεγαλύτερη χωρητικότητα φορτίου.
- Η ανύψωση οχημάτων βαρύτερων από το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον ανυψωτήρα και να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Καθαρίζετε τακτικά τον εξοπλισμό και ελέγχετε την κατάστασή του. Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού, ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς να μπλοκάρουν και ότι δεν έχουν μπλοκαριστεί.
- Η χρήση ελαττωματικού εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε έναν ανελκυστήρα που έχει υποστεί ζημιά. Εάν είναι απαραίτητο, επιθεωρήστε τη συσκευή και επισκευάστε τα ελαττωματικά μέρη, κατά προτίμηση από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η επισκευή της μονάδας από μόνους σας μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην εκθέτετε τον ανελκυστήρα σε βροχή, χιόνι ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανελκυστήρα για σκοπούς άλλους από την ανύψωση μηχανοκίνητων οχημάτων.
- Μην τροποποιείτε τη δομή του ανελκυστήρα.
- Μην αφιρνετε τον φορτωμένο ανελκυστήρα χωρίς επίβλεψη.
- Προκειμένου να αποφευχθεί η εμφάνιση επικίνδυνων καταστάσεων, ο χειριστής πρέπει να ελέγχει ανά πάσα στιγμή τη σωστή λειτουργία του εξοπλισμού.
- Πριν από την έναρξη της ανύψωσης ενός οχήματος, ο χώρος εργασίας πρέπει πρώτα να προετοιμαστεί κατάλληλα.

- Το έδαφος στο οποίο τοποθετείται το όχημα πρέπει να είναι καθαρό, επίπεδο και σταθερό. Η φέρουσα ικανότητα του υποστρώματος πρέπει να είναι επαρκής για το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί.
- Σύρετε τον γρύλο κάτω από το όχημα, τοποθετώντας τον κάθετα στην άκρη του οχήματος.
- Η σωστή τοποθέτηση του γρύλου και κάτω από το προς ανύψωση όχημα είναι σημαντική, καθώς μπορεί να προκληθεί σύνθλιψη τμημάτων του αμαξώματος εάν δεν τοποθετηθεί σωστά.
- Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλίσετε ότι το πόδι του γρύλου στηρίζει την ενισχυμένη σύνδεση του αμαξώματος. Μόλις τοποθετηθεί το πόδι του γρύλου, το όχημα μπορεί να ανυψωθεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόλις το όχημα ανυψωθεί στο επιθυμητό ύψος, είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε τα προηγούμενως προετοιμασμένα στηρίγματα κάτω από το όχημα. Μην εκτελείτε καμία εργασία στο όχημα εάν δεν έχει ασφαλιστεί με τα στηρίγματα στην ανυψωμένη θέση. Αναθέστε την επισκευή της μονάδας μόνο σε ειδικευμένο άτομο, χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται ότι η χρήση του γρύλου θα συνεχίσει να είναι ασφαλής.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όλα τα εναλλάξιμα εξαρτήματα πρέπει να διατηρούνται. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται με πανομοιότυπα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά άλλα από εκείνα που καθορίζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αποθηκεύστε τον ανυψωτήρα και τον εξοπλισμό του σε στεγνό και καθαρό μέρος, μακριά από εύφλεκτα υγρά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στη μονάδα. Βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης 5° έως 30° C.
- Φυλάσσετε τη μονάδα στην αρχική της συσκευασία.
- Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό και τη συντήρηση μόνο σε μη φορτωμένο ανυψωτήρα.
- Κατά την αποθήκευση του ανελκυστήρα, κατεβάστε τον ανελκυστήρα εντελώς, στρέψτε την υποδοχή της λαβής προς τα κάτω και κλείστε τη βαλβίδα ασφαλείας για να προστατεύσετε τα έμβολα από τη διάβρωση.
- Η μονάδα πρέπει να διατηρείται καθαρή και να λιπαίνεται με κατάλληλο γράσο.
- Αποθηκεύετε τον ανυψωτήρα πάντα σε χαμηλωμένη θέση.
- Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε το προϊόν για σπασμένους συγκολλητές και κατεστραμμένες, χαλαρές, φθαρμένες ή ελλείποντα εξαρτήματα.
- Ελέγξτε ότι η κατάσταση κατά τη διάρκεια της χρήσης είναι όπως ήταν κατά την έναρξη, ώστε το μηχάνημα να λειτουργεί όπως προβλέπεται. Ελέγξτε ότι η σήμανση του μηχανήματος είναι η ίδια με αυτή της έναρξης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- σταθμεύστε το όχημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- βάλτε το όχημα στην όπισθεν ή τοποθετήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη θέση P για αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.
- τραβήξτε το χειρόφρενο.
- χαλαρώστε τα παξιμάδια/βίδες αλλά μην τα αφαιρέσετε.
- τοποθετήστε τον γρύλο στο σημείο ανύψωσης που βρίσκεται πλησιέστερα στον τροχό που πρόκειται να αντικατασταθεί.
- τοποθετήστε το μοχλό στο γρύλο και ανυψώστε το όχημα μέχρι ο τροχός να περιστρέφεται ελεύθερα πάνω από το

έδαφος.

- αφαιρέστε τα παξιμάδια/βίδες και τον τροχό.
- καθαρίστε την επιφάνεια τοποθέτησης και τοποθετήστε τον νέο τροχό.
- σφίξτε τα παξιμάδια/βίδες με το χέρι έτσι ώστε η ζάντα να εφάπτεται στην πλήμνη.
- Κατεβάστε εντελώς τον γρύλο.
- σφίξτε καλά τα παξιμάδια/βίδες.
- κατεβάστε τον γρύλο.
- ελέγξτε τη στεγανότητα των παξιμαδιών/βιδών μετά από οδήγηση περίπου 100 χλμ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου: 1500 kg

Εύρος εργασίας: 270 mm έως 365 mm

Ελάχιστο ύψος: 85 mm

Μέγιστο ύψος: 370 mm

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, η μονάδα διατίθεται σε συσκευασία.

Αυτή η συσκευασία είναι πρώτη ύλη που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί.

Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διαφορετικούς τύπους υλικών, όπως μέταλλο και πλαστικό. Παρακαλούμε να μεταφέρετε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα της συσκευής σε ένα σημείο συλλογής ανακύκλωσης.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής στα σκουπίδια. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να μεταφέρονται σε ένα σημείο συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών.

Η ανακύκλωση ως εναλλακτική λύση στην υποχρέωση επιστροφής της συσκευής: Εναλλακτικά της υποχρέωσης επιστροφής της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, ο ιδιοκτήτης υποχρεούται να συμμετέχει στην ορθή διάθεση της.

Η συσκευή στο τέλος του κύκλου ζωής της μπορεί επίσης να μεταφερθεί σε ένα σημείο συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών, το οποίο θα πραγματοποιήσει τη διάθεση σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για τα απόβλητα και την ανακύκλωση.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΣΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΗΣ
AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze